



## 安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

## 第 四六四三 次会议

2002 年 11 月 6 日星期三下午 3 时举行  
纽约

<b>主席：</b>	张义山先生 . . . . .	(中国)
<b>成员：</b>	保加利亚 . . . . .	塔夫罗夫先生
	喀麦隆 . . . . .	蒂贾尼先生
	哥伦比亚 . . . . .	佛朗哥先生
	法国 . . . . .	杜克洛先生
	几内亚 . . . . .	特拉奥雷先生
	爱尔兰 . . . . .	科尔先生
	毛里求斯 . . . . .	于尔·阿加瓦尔夫人
	墨西哥 . . . . .	阿尔塞·德琼纳特夫人
	挪威 . . . . .	科尔比先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	加季洛夫先生
	新加坡 . . . . .	叶先生
	阿拉伯叙利亚共和国 . . . . .	阿提埃赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	汤姆森先生
	美利坚合众国 . . . . .	坎宁安先生

## 议程项目

安全理事会第 1160 (1998)、1199 (1998)、1203 (1998)、1239 (1999) 和 1244 (1999) 号决议。

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告 (S/2002/1126)。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。

下午 3 时 10 分开会

## 通过议程

议成通过。

安全理事会第 1160(1998)、1199(1998)、1203(1998)、1239(1999) 和 1244(1999) 号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告 (S/2002/1126)

**主席：**我谨通知安理会，我收到了丹麦、日本、乌克兰和南斯拉夫代表的来信，他们在信中要求被邀请参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但没有表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（南斯拉夫）在安理会会议厅一侧就座；洛伊女士（丹麦）、本村先生（日本）和库欣斯基先生（乌克兰）在安理会会议厅一侧为其保留的议席上就座。

**主席：**根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生与会。

就这样决定。

我邀请盖埃诺先生在安理会议席就座。

安理会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2002/1126，内载秘书长关于联合国科索沃临时行政特派团的报告。

安全理事会现在听取主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生介绍情况。我请他发言。

**盖埃诺先生（以英语发言）：**我很高兴介绍已于 10 月 18 日印发的秘书长关于联合国科索沃临时行政特派团（科索沃特派团）的报告，同时向安理会成员提供最新的情况，尤其是关于 10 月 26 日市政选举结果的情况。

首先是报告的主要结论。报告认为，科索沃政府为改进工作作了一致的努力，各个部都取得了实质性的进展，特别是在卫生和教育领域。但这些方面也有消极的发展，尤其是仍然存在着平行的结构。在这方面，大会至今仍然抵制将米特罗维察北部纳入高等教育体制，这一做法令人遗憾。

11 月 1 日，施泰纳先生向大会提交了高等教育问题法律草案，供进一步的审议，因为他对于非多数族裔社区的利益得到了应有的考虑感到不满。据报告称，在这期间，科索沃特派团成立了有所有社区代表组成的区域教育署，临时负责在科索沃北部行使教育部的职责。

持久性的机构要得到巩固，依靠有效的公共行政机构，而公共行政机构的人员招聘进展缓慢，培训的要求确实很大。公务员制度多种族特性仍然受到诸如担心安全、工作场所种族间关系紧张、对行动自由的限制以及资格合乎要求的少数族裔申请人数目少等障碍的影响。

关于安全局势，今年夏天前科索沃解放军（科军）成员遭逮捕后发生的示威逐渐销声匿迹，对被指控 1999 年对科索沃塞族犯下罪行的两名前科军成员的审判开始后，也没有再发生过示威。由于这种性质的逮捕的数目有所增加，对证人进行的恫吓的范围变得明显了。根据报告，目前仍然缺乏处理这一问题的法律规定和物质资源，在实施有效的保护证人方案方面尤其如此。

不幸的是，还在继续发生攻击科索沃塞族的事件。10 月 10 日，发生了令人发指的对前往佩奇登记领取养老金的 50 名奥索亚奈科索沃塞族老年人的袭击。现抓获了 5 名嫌犯。

这一期间米特罗维察也发生了骚动，起因是8月8日科索沃特派团警察试图逮捕一名被指控在4月骚乱中犯有谋杀未遂罪的科索沃塞族领导人。自秘书长报告定稿以来，这一案件有了积极的发展。10月9日，嫌犯主动向科索沃特派团投案。在对证据进行审查、包括对骚乱录影带镜头进行审查后，已将对他的指控减低为挑动暴力示威。这名嫌犯现已交保释放。

关于科索沃特派团打击犯罪的斗争，报告所涉期间内查获的违禁品数量增加，嗣后被控从事经济犯罪和贪污遭逮捕的人数有所增加。另外，还为支持科索沃打击有组织犯罪署的行动能力进行了努力。由于会员国的宝贵贡献，科索沃打击有组织犯罪署现在有了必要的设备和技术支助，也有了人力着手开始工作。事实上，科索沃特派团在司法方面有效性得到加强，表现在监狱关押人数的增加，目前有1 022人，而关押能力为1 130人。

特派团在发展科索沃警察部队方面步入了一个新的阶段，科索沃警察部队警官现总共大约有5 300人，第一次超过了科索沃特派团警官的人数。今年9月科索沃警察学校的培训方案中增列了一项培训课程，致力于培训自米特罗维察北部招募的科索沃塞族警官。科索沃特派团还接近于将地方司法机构的多种族组成提高到一个新的水平。在为司法制度接受少数族裔问题进行了大量努力后，科索沃司法和检察官理事会向大会提交了供核准的任命42名地方司法机构成员的推荐名单，其中19人属科索沃阿族，21人属科索沃塞族，一人属波斯尼亚族，一人属戈兰奇族。其中一半候选人是妇女。这些职位将分配的科索沃境内的各法院中，包括在波莱萨维奇和祖宾泊托克重新运作的四个法庭。

#### (以法语发言)

我现在谨谈一谈返回情况。秘书长的报告中强调，种族间关系以及从而返回的环境各地区各不相同。在有些市镇中，有了更大的行动自由，少数人社区的安全有所改善并已更多地融入行政结构和社会服务中，没有出现任何问题。而在其他地区，社区间

关系恶化，往往是国内流离失所人员自愿返回引起的，出现财产争议和安全事件。不幸的是，在科索沃塞族返回或计划返回的地区危害这些人的安全事件增加了。科索沃一些地区气氛不断恶化的部分原因可能给能是即将举行市政选举，因此许多科索沃阿族市政领导人不愿意卷入敏感的返回问题。

11月1日，设立了一个返回问题工作队，由科索沃特派团、驻科索沃部队（驻科部队）临时机构和联合国难民事务高级专员的代表组成，以便通过齐心协力地给予支持和支助来协调和促进返回工作。雷杰皮总理在建立工作队时说，使现在生活在科索沃境内的非多数社区融入更广泛的科索沃社会，对于现在不在科索沃境内生活的人今后返回至关重要。

为这些努力提供资金仍然是今后返回取得成功的重要因素。科索沃特派团向11月5日在布鲁塞尔举行的捐助者会议提交了它的2003年返回战略。要求为该战略提供的资金总额为3 700万欧元，包括住房和财产理事会的经费以及2002年未满足的需要。

#### (以英语发言)

科索沃特派团继续促进同南斯拉夫联盟共和国当局以及同更广泛区域的互利关系。同前南斯拉夫的马其顿共和国、阿尔巴尼亚和斯洛文尼亚缔结的技术协定以及最近同波斯尼亚和黑塞哥维纳就警察合作问题进行的讨论都是科索沃特派团采取区域方式的一部分。正是在这种背景下，10月份在同阿尔巴尼亚边界上又开放了的两个入境点。安理会成员们都知道，从一开始科索沃的对外关系就是由科索沃特派团负责，并通过秘书长的一系列报告随时向安理会通报有关情况。

三年内的第三次选举于10月26日举行，是为了延长2000年第一次选举的市镇大会的任务期限，这一次延长了四年。选举运动中基本上没有出现暴力行为，选举日当天也很平静。欧洲理事会选举观察团证实，选举“……符合欧洲理事会的原则和国际民主选举标准。”

在选举后的第二天，即 10 月 27 日，科索沃阿族市镇大会主席苏瓦·雷卡同其他两人一道被杀害，他属于鲁戈瓦总统的科索沃民主联盟。已逮捕了两名科索沃阿族嫌疑犯；没有证据表明这是有政治动机的罪行，但是嫌疑犯可能与竞争的政治团体有联系。

在今年的筹备工作中，把更多的选举责任交给地方机构。市政选举委员会发挥了主要的组织作用，为选举安排了大约 12 000 名国内观察员。国际监督的程度减少了，以每三个投票站中有一名国际投票站监督员的比例取代过去两年里包办选举监督的做法。

同科索沃过去两次选举一样，参与是关键因素。参加选举的总人数的比例为 54%（58% 的选民在科索沃投票，14% 的选民在塞尔维亚和黑山投票），这与今年巴尔干地区选举中普遍出现的投票人疲劳的趋势一致。科索沃塞族参加投票的人数少（20%）更加降低了投票总人数。他们主要在他们占多数的五个城镇投票，即北方的三个市镇再加上斯特尔普采和新波尔多。在科索沃塞族占少数的地区他们参加投票人数极少，在北方的米特罗维察则等抵制选举。

塞族投票人数少的部分原因是南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚当局关于参加选举的信息含糊不清。并且因为科索沃特派团难以表明科索沃塞族能够从参与政治进程获得明显易见的好处；这必然需要时间才能表现出这种好处。

然而，秘书长的报告指出，科索沃塞族作为指定的市镇大会成员参加选举在某些地方确实在诸如以下领域为塞族获得了一些好处：担任市镇公务员、分配市镇收入、联合使用市政设施、决定街道名称和市镇返回计划。无疑取得进展的速度缓慢，并只限于少数地区，但它确实表明如果所有各方坚持不懈和相互退让就能取得成果。在这方面，塞族参加投票的人数少这一事实令人失望。

施泰纳先生于 11 月 3 日验证了选举结果。连续第三年最强有力的政党是鲁戈瓦总统的科索沃民主联盟（科民盟），该当在 30 个城镇中的是一个获得多

数票，并在其他八个城镇中获得最高票数。不过，这表明科民盟的优势略有下降。过去他在 19 个城镇中获得多数。在整个科索沃，科民盟获得了总票数的 46%，与去年市镇大会选举的情况差不多。

特哈契的先生的科索沃民主党在四个城镇中获得多数票。科索沃民主党获得总票数的 29%，比去年的市镇大会选举增加了 2%。科索沃民主党表示，一旦有可能时，他打算同科索沃前途联盟（科前联）共同施政。科前联是科索沃第三大阿族政党，它没有在任何城镇获得多数。科前联获得总票数的 6%，与去年的结果相似。

从科索沃塞族参加选举的情况看，他们在波莱萨维奇、兹韦钱和祖宾泊托克斯这三个北方城镇以及在斯特尔普采和新波尔多获得多数票。选举结果表明，在科索沃塞族人大批参加选举的地方，返回联盟就输给设在贝尔格莱德的政党，主要是科什图尼察总统的塞尔维亚民主党和米特罗维察塞族民族委员会（塞族民委）。

由于在他们不占多数的地区的选民投票率过低，科索沃塞尔维亚人在这些市议会的代表微不足道：返回联盟在 11 个市议会上分别获得一个席位；在一个市议会——卡梅尼察——上获得两个席位；塞尔维亚民主党在 5 个市议会上分别获得一个席位。

总的来说，选票上的 68 个政治实体中有 40 个至少赢得一个席位，这意味着几乎所有科索沃少数民族社区在他们生活的市议会中均获得代表权。例如，抵制了 2000 年选举的科索沃土耳其社区今年参加了选举并在普里什蒂纳市议会中获得一个席位和在普里兹伦获得 4 个席位。多数少数民族社区的参与说明在许多市区，他们掌握着权力平衡；例如在普里兹伦，科索沃土耳其社区将是那里建立联盟的决定性因素。希望这种性质的合作出于政治必要性将导致更大的一体化努力。

由于在选举立法和不公开名单系统方面的性别要求，新的市议会成员中的 28.5% 将由妇女代表组

成。同 2000 年选举所取得的 8% 相比，这是很大的改进。一项令人感到惊奇的结果是地方新组织的不带政治色彩的倡议的情况；它在大概科索沃一半的市区获得一个或更多的席位。

自从选举以来，施泰纳先生一直在就下一步步骤同科索沃领导人和南斯拉夫联盟共和国当局进行积极协商。这包括推动下放权力概念，以便使政府更加接近人民。在整个科索沃阿尔巴尼亚和科索沃塞尔维亚政治界均对此表示支持。

11 月 1 日科索沃阿尔巴尼亚和科索沃塞尔维亚领导人们发表了一项声明，重申科索沃必须是一个真正多种族社会，所有科索沃社区将在体制内行事。为实现这一目标，多数人社区的代表致力于捍卫较小社区的权利，包括在科索沃的安全和行动自由权利。在此核可基础上，施泰纳先生已请求欧洲理事会派遣一个代表团，制订权力下放的提议。

由于在米特罗维察北部的抵制选举，科索沃特派团不得不调整对秘书长报告中提到的 7 点计划的执行。最为紧迫的问题是处理抵制所造成的局面；该局面已导致所选出的米特罗维察市议会没有科索沃塞尔维亚人的代表。

最后，我要指出，过去 4 个月的事态发展表明了科索沃各条战线上取得稳定进展方面所面临的困难。它不可避免地会进展缓慢。虽然科索沃塞尔维亚社区希望看到在许多领域取得更快的进展——正如我们大家都希望看到和努力实现的那样——科索沃塞尔维亚人的低投票率不利于该社区，因为这削弱其参加整个科索沃决策进程的能力。

最近发生的事件表明，需要更多地强调和解努力。科索沃的领导人们有责任建立有利于改善社区间关系和促进和解的条件。在这方面，我欢迎我已谈到的各政治领导人 11 月 1 日所作的声明。但需要采取更多的措施，包括将言论变成行动和更为明确地反对暴力。主要应由多数人社区作出努力。然而，科索沃

塞尔维亚社区也必须认识到，只有通过参与才能取得具体结果。

**主席：**我感谢盖埃诺先生的通报。

**加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**俄罗斯代表团感谢秘书长关于联合国科索沃特派团的报告（S/2002/1126）。我们还要感谢副秘书长让-马里·盖埃诺先生就 10 月 26 日在科索沃举行的市政选举结果所作的发言和详细通报。

评估和分析为全面审查该省内外的情况提供了一次很好的机会，这样我们能够确定充分执行安全理事会第 1244（1999）号决议的今后步骤。根据欧洲安全与合作组织和欧洲理事会的评估，选举是按照国际标准并在没有任何特别违反情况下举行的，当然还应注意，塞尔维亚选民的投票率非常低。

在米特罗维察北部，塞尔维亚人根本没有前往投票站。在很大程度上这表明了塞尔维亚人对国际存在科索沃目前正在采取的措施的消极看法。这主要是指依然没有解决的下列问题：保证该省全体人民的平等安全，为非阿尔巴尼亚难民和失所人士返回创造条件，以及落实解决办法的其他非常重要方面；该区域生活的正常化将取决于这种解决。

我们期望科索沃特派团将进一步努力，建立对于国家少数民族返回科索沃至关重要的条件。在这方面，我们注意到关于返回问题工作组的建立，并且该工作组已经开始其工作。国际存在有责任保证种族平等，但种族多数的领导人和科索沃自治政府地方临时机构的领导人负有特殊责任。

我们完全同意秘书长的意见，即科索沃领导人有关支持一项容忍、和解和一体化的政策的声明需要有具体行动。不幸的是，通常我们看到的是恰恰相反。证明采取了不顾少数民族的利益并违反保证种族平等任务的一个明显实例是，省议会审议了有关高等教育的法律草案。该草案中删除了任何提及科索沃北部大学的内容；这是因为阿尔巴尼亚族多数所采取的立场。

我们认为，为在科索沃建立一个真正的多种族社会，阿尔巴尼亚族各方必须表现出更加尊重其他社区的权利。国际社会必须继续努力确保在科索沃特派团、南斯拉夫当局、科索沃省和地方权利机构代表商定的行动基础上考虑到各社区的合法利益和关切。需要对省机构的活动实行更牢固的管制，科索沃特派团和秘书长特别代表施泰纳先生应亲自监督它们。

我们支持为改善科索沃的法律秩序所做的努力，但我们不能不指出科索沃特派团在这一领域依然面临的严重问题的存在。主要问题是犯罪分子有意反对科索沃特派团的努力，它们基本上由前科索沃解放军战斗人员和其他极端民族主义团体组成，其中有些在该省主要执行机构还得到代表。

必须特别严肃地注意出于民族动机的暴力事件。佩奇出现的大规模骚乱确认了这一事实，即科索沃极端分子想造成那里局势不稳定；动乱是由主要科索沃阿族人派别的支持者挑起的，他们利用国内存在的不容忍情绪。我们不允许这样的行动对省内已经复杂的解决过程投下阴影。此类事件的一桩一件都应受到国际谴责并需要安全理事会作出适当反应。

联合国特派团必须继续积极努力建立法制和确保法律受到尊重，如同 1244（1999）号决议条款要求的那样。科索沃临时自治机构对那里的联科特派团同犯罪和极端主义展开斗争采取的行动表示怀疑是不能让人接受的。国际社会必须通过安全理事会采取行动，制止对国际人员的任何攻击。

省机构工作权力分散可能是确立真正平等和多民族社会的最重要内容之一。施泰纳先生提出的北部米特洛维察七点方案和随后的补充是朝着正确方向迈出的步伐。我们认为为了找到分权的真正解决方案，科索沃特派团和施泰纳先生本人必须同该省所有社区积极配合，首要的是科索沃塞族人以及贝尔格莱德。

我们注意到南斯拉夫当局为寻求此问题的建设性解决方案付出的努力。塞尔维亚副总理科维奇先生建议的分权思想证实了这种努力。

我们注意到盖埃诺先生就开放南斯拉夫—阿尔巴尼亚边境科索沃一段两处过境点作出的解释。我们以为有必要再次强调，国外同科索沃的任何联系必须严格按照尊重南斯拉夫联盟共和国之主权和领土完整的原则。

总的讲，我们认为重要的是加强联科特派团领导层同贝尔格莱德之间的建设性合作，合作基础是 2001 年 11 月 5 日共同文件条款。它的确是解决在实施第 1244（1999）号决议条款过程中许多现存问题的关键所在。

**塔夫罗夫先生（保加利亚）（以法语发言）：**主席先生，我想首先以我国代表团名义感谢你召开这次会议。我还要感谢秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的最新报告和让—马里·盖埃诺先生十分详尽和有益的简介。我国代表团毫无保留地赞同他的评价。保加利亚是与欧洲联盟相联系的国家，它完全赞同丹麦随后将代表联盟所作的发言。因此我将代表我国简要提出一些看法。

保加利亚队科索沃以和平和不受阻碍方式并在国际社会赞助下举行市政选举表示欢迎。这是朝着推动民主、法制和设立运转有效的地方当局机构走出的重要一步。

未来在选举基础上组成的地方当局机构应协助解决本省及其人口的首要问题，即加强建立民主机构进程、确立法治优先、同有组织犯罪和腐败作斗争并确保经济发展和尊重人权。

保加利亚将继续积极支持联合国科索沃临时行政当局特派团、科索沃部队、欧洲委员会及其他设在科索沃的国际组织的努力，以重新建立该地区所有居民的正常生活环境，不论他们属于哪个民族。

我们欢迎为加强临时自治机构工作的有效性采取的措施，包括大会宣布的每周审议一项议案的意图，以及为更好控制立法程序于最近引进的模式。

保加利亚确认他坚决支持秘书长特别代表米夏埃尔·施泰纳先生的政策，支持联科特派团为确保临时自治机构各层所有少数社区的平等参与作出的努力。该领域已经取得了一些进步，但是仍有很多事情要做，让一马里·盖埃诺在这方面讲得很清楚。24个市政区中仅有8个是多民族的，少数民族在这些市政地区的参与同其人数相当。我们对此表示欢迎，但是24个市政当局中只有八个还不够。

在此背景下，我们对塞族人口的极少数参加选举表示遗憾，并支持让-马里·盖埃诺呼吁的应有更多人参与，因为这是改进科索沃塞族社区状况的唯一方式。

我们要求科索沃政治领导人施展其权力和影响力，在该省创造一种人类与民族的容忍气氛。民族紧张地区的持续存在和少数族裔社区之间的对立态度引人注目。不能容忍这种局势的存在。

保加利亚也呼吁联科特派团和贝尔格莱德当局之间继续进行密切对话，以寻求同难民持久返回和科索沃非集权化的可接受解决方案。

保加利亚重申，它认为区域基础设施项目，特别是通讯和运输领域项目是对整个地区稳定和安全投资的最经济和有效的方式。

**坎宁安先生**（美国）（**以英语发言**）：我感谢副秘书长作了出色的情况介绍和分析，并表示我同意他的结论。如同秘书长的报告（S/2002/1126）以及盖埃诺先生的发言表明，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）正在一系列复杂的政治和行政挑战下前进。我们对旨在加强法治和改善安全状况的方案缓慢但稳健的进展感到高兴。

虽然不幸的是依然存在着暴力事件，例如盖埃诺先生提到的选举后的谋杀事件、对在佩奇的塞族养恤金领取人的袭击和正在出现的有组织犯罪的问题，但

我们感到高兴的是，科索沃特派团以及驻科部队正在以适当的方式对付这些困难。我们赞同阿什当勋爵几周前在我们讨论波斯尼亚问题时提出的优先任务，他在其中提出法治是发展民主的根本先决条件。

我们祝贺施泰纳特别代表，因为科索沃特派团于10月26日成功地在科索沃举行了市镇选举。盖埃诺先生认真地概述了这些选举进程的结果。显然，这些结果本身对于真正的有代表性的民主政府是不够的。我们在阅读这些市镇选举进程的结果和动态时可看出，科索沃领导人本身必须在若干战线更奋勇前进。他们必须作出更大努力，促进安全与和解。在很多市镇，只有各方愿意组成跨越党派界线的联盟，才可能实现善政。因此，我们促请地方领导人积极地作出专注于政府成果的合作努力。

我国代表团认为，我们必须更快、更进一步推动在科索沃建立一个能作出反应的负责的政府，我还赞扬施泰纳先生在这方面作出了努力。我们必须确保各政治阶层作出更大努力，提高政治对话的级别。各方决不应各说各话，而必须集中讨论采用哪些解决办法，改善人民生活，协助吸引为确保科索沃全体人民享有可持续前途所需的投资。

在最近的选举中，科索沃塞族人面临了他们的领导人发出的一系列令人混淆不清的信息。这表现在关于如何进行选举的混淆情况。在一些市镇中，参与率超过70%。在其它一些市镇中，例如在米特罗维察北部，则几乎完全受到了抵制。这种情况使科索沃特派团以及安理会在如何进行选举方面陷入困难的处境，即使是在要求很明确的情况下也是如此。

我们认为必须做的两件事情是：第一，多数民族必须在保护塞族人和其他少数民族方面发挥积极作用，第二，科索沃塞族人必须知道，少数民族必须充分参与科索沃临时自治机构和地方各级机构。国际社会必须竭尽全力，鼓励两者采取这些措施。但应由他们自己决定是否采取这些措施。

双方都必须得出结论，他们必须超越过去，才能促进所有科索沃人的利益，尽管这种做法很艰难也很

不愉快。我们显然还没有走到这一步。鉴于特别代表面临的挑战，我们并不羡慕他。我们祝贺他迄今已成功采用了要求很高、目标明确的方针，以便通过各种基准，衡量在实现关键目标方面的进展，其中包括他努力争取难民可持续返回，以及力图改善米特罗维察北部的困难局势。

我要重申我们支持向科索沃派遣安理会特派团，条件是该特派团将证明有助于向所有科索沃人表明一种适当的信息，并确定一种方式，争取按照我们在第 1244 (1999) 号决议中的目标建立多种族民主。

**杜克洛先生** (法国) (以法语发言)：主席先生，请允许我感谢秘书长作了报告 (S/2002 / 1126)。我还要表示我们感谢让-马里·盖埃诺副秘书长对刚刚在科索沃举行的市镇选举作了十分有益和准确的说明。

我国代表团自然支持欧洲联盟当值主席丹麦所作的发言，因为该发言将充分表明我们的立场。因此，我将限于以我国代表的身份讲三点意见。

关于选举问题，我们欢迎的一个事实是，选举是在和平的环境中以尊重民主标准的方式进行的。但当然我们对盖埃诺先生提到的选举后的犯罪行为感到遗憾，并谴责这种行为。我们注意到了欧洲安全与合作组织 (欧安组织) 和欧洲委员会在那时进行了出色的工作。我们欢迎地方选举委员会采用了成熟的办法。自然，对于参与选举的程度，我们不能隐藏某种失望。关于这一点，我们充分同意盖埃诺先生在结论中所作的判断。参加选举是少数民族塞族推进它在科索沃事业最可靠的办法。

权力下放是建立现代化、多种族和民主的科索沃的有用手段。因此我们欢迎科索沃阿族和塞族领导人在 11 月 1 日与秘书长特代表会晤后提出的呼吁。我们支持施泰纳先生在这方面的努力。我们支持他关于利用欧洲委员会有关权力下放的专门知识的想法。

我们认为，普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的对话导致在若干关键领域取得了进展。我们尤其欢迎关于

难民有序返回的讨论。这种进展鼓励我们充分支持秘书特别代表加强普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的对话。

在结束发言时，我表示欢迎施泰纳先生作出了果断努力，并吁请所有民选官员都与他充分合作，建设一个现代化、多种族和民主的科索沃。

**阿提埃赫先生** (阿拉伯叙利亚共和国) (以阿拉伯语发言)：主席先生，我国代表团感谢你倡议召开这次关于科索沃的会议。我们还表示感谢盖埃诺先生，因为他详尽、全面地介绍了科索沃最近的事态发展，尤其是最近在该地举行的地方选举的情况。

此外，我还欢迎秘书长根据第 1244 (1999) 号决议提交的报告 (S/2002 / 1126)。该报告表明，已对确定地方政治领导人和官员以及公务员标准的进程作了说明，并根据“先有标准，后有身份”的口号予以大规模推广。令人高兴的是，科索沃的大部分政治力量欢迎这种做法，并表示愿意实施商定的标准。

我国代表团赞扬联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 改变了政治动态，鼓励消除平行重叠的结构，并鼓励所有群族参与联合机构。我们关切的是，尽管已不断努力增加少数民族在所有公务部门的任职人数，但依然存在若干障碍、安全关切问题、紧张的种族关系以及对行动自由的一些限制，这些都限制了这些机构雇佣合格的少数民族成员。

报告指出，尽管发生了零星内部骚乱事件，但审议期内的安全局势仍十分平静。尽管如此，报告表明，经济犯罪和腐败现象在科索沃特派团控制区内仍十分普遍。的确，科索沃特派团逮捕了被控逃税、走私、洗钱和骗取科索沃部队 (驻科部队) 和科索沃警察部队帮助分子。我们支持联合国做出的各项努力，以期在科索沃巩固法制原则，最终在整个区域实现安宁。

我国代表团鼓励科索沃特派团、南斯拉夫联盟共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国、阿尔巴尼亚和斯

洛文尼亚彼此建立友好关系和定期接触，这将促进巴尔干区域内的和平与稳定。

最后，我国代表团要赞扬特别代表施泰纳和科索沃特派团努力加强法制。我们希望给予少数民族回返问题必要的注意，帮助在科索沃建立稳定。我们希望，科索沃最近举行的地方选举将成为卓有成效工作的第一步骤，为各社区和该国少数民族的保障和安全作出贡献。

**胡雷-阿加瓦尔女士**（毛里求斯）（**以英语发言**）：我同其他发言者一起感谢盖埃诺先生全面和有益地通报情况，并介绍秘书长的报告。

科索沃上周举行的市政选举是体制民主化和加强集体参与该省日常事务的另一个步骤。我们高兴地注意到选举进行得相当平和。

尽管有人企图抵制选举，但 54% 的投票率令我国代表团感到非常鼓舞。令人遗憾的是，许多塞族人没有参加选举，正如盖埃诺先生正确指出的那样，他们很低的投票率削弱了他们参加决策进程的能力。

262 名妇女当选也令人鼓舞。我们认为，这是正确的渠道，可以在制订政策和方案时通过这个渠道处理脆弱群体特别是妇女和儿童的关切。

如果没有各民族充分参与临时自治政府的工作，安理会为科索沃提出的设想就根本无法实现。他们应该为大家的最佳利益，通过参加联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）设立的机构，继续同联合国及其科索沃特派团合作。

我们希望各族共同努力达到秘书长特别代表施泰纳先生提出的标准。我们还欢迎科索沃政府展示跟踪这方面进展情况的政治意愿。

米特罗维察区存在并行结构仍妨碍着该省的顺利施政。在这方面，我们欢迎特别代表施泰纳制订的共同管理和下放权力的 7 点计划。如果没有贝尔格莱德当局的合作，这个战略就无法取得成功，我国代表

团希望他们同科索沃特派团合作，使米特罗维察区域实现这项计划。

我们还高兴地注意到，重返家园的国内流离失所者和难民人数超过了科索沃少数族裔外流人数。我们认为，应该采取必要行动处理大批人返回造成的安全问题。适当规划对确保这些返回者的安全与保障至关重要。

秘书长报告第 38 段报告的事件表明，为了确保国内流离失所者和难民顺利融入科索沃社会生活还需做更多的工作。在这方面，我们欢迎施泰纳先生最近主动建立一个工作队，负责监督和促进人员返回该省的进程。但是，如果没有地方政治领袖、捐助者、科索沃难民东道国和当地人口的具体支持，这一进程就不会取得必要的成果。因此，我们要求大家为此作出共同努力。

我们的理解是，任务十分庞大，挑战也十分艰巨，但过不了多久一个和平、民主和多种族的科索沃就会按照欧洲标准建立起来。

最后，我们向所有在这方面作出不懈努力的人致敬。

**科尔先生**（爱尔兰）（**以英语发言**）：主席先生，首先，我愿感谢你召开本次关于科索沃问题的公开会议。我还愿感谢秘书长就联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的活动提出内容详尽的报告，并感谢副秘书长盖埃诺全面通报该省最近的事态发展。

爱尔兰完全赞同丹麦大使将代表欧洲联盟作出的发言。因此，我将简短地谈谈我国的意见。

我们祝贺科索沃人民、科索沃特派团和其它一切有关方面组织并举行 2002 年 10 月 26 日的市政选举，这次选举基本上符合国际标准。

我们谴责三次杀人事件，其中包括杀害市镇大会主席的事件，这些事件玷污了本应相对安全和有保障

的进程。毫无疑问，低投票率部分地证明，选民最关心的是改善其生活水平，而不是集中处理最后地位问题。正如副秘书长盖埃诺所说的那样，这也是因为在参加选举可能获得的切实可见利益问题上有人发出了令人困惑的政治信号并存在不确定性。

安理会在选举前发表了一项声明，要求所有科索沃塞族人促进逐步建立民主社会，确保他们的利益得到适当代表。因此，我们对科索沃塞族人在某些地区的低投票率感到特别遗憾。尽管如此，民主就是民主，所有选举都带有他们自己的信息。

本次选举发出的主要信息比以往任何时候都更加明确地表明，在科索沃建立一个民主和多种族的社会代表着唯一可能的出路。

爱尔兰仍支持特别代表施泰纳提出的“先达到标准，然后确定地位”的政策，我们欢迎在科索沃特派团和临时自治政府机构内部建立机制，跟踪达标进展情况。临时机构应展示其意愿，通过努力建立基于法制的文化行使政府职能，处理犯罪和暴力问题并确保经济进步。

显然，种族紧张局势仍在科索沃造成庞大问题。尽管安全局势有所改善，难民和国内流离失所者也逐渐返回，但少数族裔的融合仍十分困难。许多人仍在不符合基本人权标准的条件中生活。我们支持科索沃特派团努力加强可持续的难民返回，并强调必须就这个重要问题同贝尔格莱德进行更密切的合作，以便使返回者能够在正常和安全的条件下生活。

欧洲委员会和世界银行昨天在布鲁塞尔共同主办的科索沃捐资国会议提供了宝贵的机会，使人们得以对通过安全理事会第 1244 (1999) 号决议以来出现的积极事态发展进行评估。

但是，仍然需要取得更大的成就才能使科索沃成为一个多民族、民主的实体，并有一个充分运作的经济。尽管在实现经济可持续性目标方面取得了进展，仍然存在着对援助产生不当依赖的风险。联科特派团和临时机构必须预防这种风险。

但是，捐助者绝不能利用援助依赖性的风险作为过早减少对科索沃的援助的借口。昨天的会议表明，捐助者了解需要巩固迄今为止的成就，并创造条件，使经济交流帮助打破种族壁垒。不幸的是，种族壁垒在科索沃依然存在。听到雷杰皮总理在会上保证他的政府将建设一个可行的多民族科索沃也是很重要的，在这样一个科索沃里，所有公民都能够获得公共服务，并且国内流离失所人士和难民的返回得到支持。

当然，平行结构的存在继续是进步的障碍。所有法官、公诉人和安全部队必须在合法机构内工作，并促进科索沃的法制。我们欢迎联科特派团努力改变政治局势，以便鼓励这些机构的解散，并促使各社区参加联合机构。我们支持权力分散的概念和目前在广泛协商基础上起草计划的努力。

我国代表团继续为在整个区域实现政治稳定而努力，这一稳定的基础是经济改革、民主和尊重人权。我们支持特别代表施泰纳和联合特派团执行第 1244 (1999) 号决议的努力。正如坎宁安大使刚才所说，我们支持在不久的将来派安全理事会访问团到科索沃去。我们将同在欧洲联盟的伙伴一道，继续通过《稳定协定》和《稳定与结盟进程》以及我们同区域进行的双边接触，促进一体化和区域合作。科索沃政治领导人现在必须发挥作用，确保在欧洲一体化方面取得进展，包括促进和解与对话。

**阿尔塞·德琼纳特夫人**（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：墨西哥代表团谨感谢主管联合国维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生就整个科索沃形势的发展和特别是联合国科索沃临时行政当局特派团根据 2002 年 10 月 9 日秘书长的报告(S/2002/1126) 所采取的行动向安全理事会进行的通报。

关于成为召开今天会议的原因的报告，尽管它没有谈到 10 月 26 日在科索沃举行的市政选举，墨西哥代表团希望首先谈谈这些选举。墨西哥谨强调这些选举在平静的气氛中进行并且没有发生意外的重要性，选举在和平环境中进行以及选举的结果是朝着建立科索沃所有民族和文化社区都能参加的代表人民的

机构的进程迈出的重大步骤。但是，墨西哥担心的是，塞族社区参加选举的人数同 2001 年 11 月的选举相比是低的。

10 月 26 日选举的一个积极的方面就是妇女代表了 30 个市政机构成员中的 28% 以上。这比 2000 年的选举进了一大步，当时被选入议会的妇女的比例只有 8%。

关于秘书长的报告，墨西哥代表团注意到在建立有效的民主机构方面取得了进展，特别是通过议会的发展，就初步和二级教育以及在公共卫生方面通过了法案。

墨西哥代表团感谢联合国科索沃临时行政当局特派团为改变政治气氛所做的努力，以便解散平行结构和鼓励所有社区参加联合机构和机关。正如报告建议的那样，安全问题，工作场所的种族之间的紧张关系和对行动自由的限制，继续阻碍少数民族参加文职行政机构。为此，联科特派团必须继续优先重视有关整个安全局势的问题，特别是确保更大行动自由的措施。

在科索沃自治政府临时机构和联科特派团面临的各项挑战中，墨西哥谨强调，必须继续支持法制和制定旨在实现经济可持续性的政策，特别是有关创造就业和发展适当的条件，让难民和国内流离失所人士可以持续地返回。在难民问题上，我们满意地注意到，去年停止了少数民族离开科索沃的趋势。但是，仍然需要做许多事，才能确保多数难民返回其原居地并建立使他们能够留在那里的可接受的条件。

**科尔比先生（挪威）（以英语发言）：**挪威谨感谢副秘书长让-马里·盖埃诺的非常全面的通报。并且我们也谨感谢秘书长提出了有关联合国科索沃临时行政当局特派团的报告（S/2002/1126）。我们谨重申，挪威完全支持特别代表施泰纳提出的优先事项，并且我们赞赏他和联科特派团以及自治政府临时机构为保证执行安全理事会第 1244（1999）号决议所做的大量努力。

挪威欢迎最近进行的基本上是和平的市政选举。但是，我们强烈谴责在选举第二天屠杀三个人，包括苏瓦里卡的科索沃民主联盟的领导人。这一事件给本来具有良好组织的选举进程笼罩了不祥的阴影。挪威敦促主管当局竭尽全力，把凶手绳之以法。挪威欢迎科索沃政治领导人迅速谴责这一行动。

挪威对市政选举参加人数普遍低感到遗憾。在科索沃塞族一些地区参加人数很有限令人失望，认为这将不幸对科索沃该社区的充分参与制造额外的障碍。但是，在一些塞族少数民族的城镇，参加人数很多。例如在祖宾波托克，参加人数为 70%，在诺沃布罗多混合居住的城镇，参加人数占 80%。

尽管了解延期举行排定的权力分散会议的原因，挪威还是认为，如果不进行这一工作后续行动将是不幸的。联科特派团同贝尔格莱德之间的对话在这方面将是重要的。

挪威欢迎特别代表施泰纳为米洛特维查市的一体化提供的七点计划。采取这些措施很重要，以增加科索沃塞族特别是对联合特派团和对在科索沃的整个国际社会的信任。我们欢迎特别代表施泰纳描述的计划，并期待着看到执行该计划的结果。

科索沃 13 个城镇现在有了新选举产生的市镇大会。所以政党都必须尊重选举结果，必须以民主和平方式执行这些结果。以前的经验表明，在执行选举结果方面可能遇到许多困难。科索沃各政党必须充分认识到，选举不仅仅是一项技术性活动；选举的实质是在政治结构中有代表权，从而达到秘书长特别代表关于建立有效力、有代表性和能够运行的机构的基准。

选举产生的代表和地方行政当局必须在各级承担责任。他们必须展现负责任的精神，集中精力处理交给他们的任务。在城镇一级，这首先意味着向各自地方社区提供公共服务。而且，资源分配必须透明。必须打击腐败现象，反对裙带关系。

各市镇大会选举产生的成员现在必须展现跨越政治和族裔界限进行合作的能力。妥协精神是解决他们面临的许多任务和挑战的关键。各市镇大会及其行政当局都必须促进民间社会结构和人权。少数民族和妇女必须在地方政府中有成比例的代表，必须能够作为公务员有实际意义地参与政务。只有全科索沃市镇大会和地方行政当局履行其职责，才能够达到建立有效力、有代表性和能够运行的机构的基准。

安理会决定向科索沃派遣一个特派团，支助科索沃特派团的工作，我已经同意领导该特派团。我国代表团在秘书处支助下，与安理会所有成员进行了密切协商，目前正在制定特派团的切实安排。

**特拉奥雷先生** (几内亚) (以法语发言)：主席先生，请允许我感谢你召开这次会议。我还谨表示，我国代表团感谢主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生刚才向我们提供了宝贵的信息。

在安全理事会 2002 年 1 月关于科索沃问题的辩论中，我国代表团欢迎在 2001 年取得的进展，呼吁所有当事方优先进行对话，通过谈判，解决各项悬而未决的问题。自那以后，又进一步取得了进展，其中包括议会指定了总统和总理、顺利建立了多民族政府、制定了政府方案和议会开始工作。这些都是在执行安全理事会各项有关决议方面迈出的重要步骤。

我们面前这份报告叙述了自 2002 年 7 月 17 日以来当地局势的发展。我国代表团高兴地注意到，现在，在基准方面正在取得进展。我们鼓励议会各成员继续开展培训方案，以建设能够运行的民主机构。

我们欢迎成功地举行了市镇选举，投票率达到了约 54%。但是，虽然作出了许多呼吁，塞族社区的动员程度仍然很低，我们对此感到遗憾。这些选举是科索沃建立体制的新阶段，所有社区有效地参与仍然很关键。

正如秘书长在报告中指出，所有社区在中央和地方机构中都有代表，这将促使科索沃建立一个良好的政府，使每个人都可以从各项努力取得的显著结果中

受益。现在，所有当事方都必须承担起责任，支持各地方机构，这些机构是科索沃公民与联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和该地区其他国家进行合作的框架。我们还鼓励施泰纳先生继续在教育、保健和行政管理方面进行努力，继续执行 2002 年 10 月 1 日提出的七点计划。

必须向各新闻机构提供大量援助，以加强媒体的职业精神和独立性，使它们能够更好地履行职责。

我们赞赏目前正在进行努力，以解决失踪人士问题。我们也欢迎科索沃特派团在这方面作出的努力，它的努力促进在这方面制定了适当的协议。捐助界应该支持这些努力。

虽然发生了一些零星的暴力事件——我国代表团谴责这些事件，我们仍然欢迎目前的平静治安局势，欢迎在维持秩序和司法系统等领域建设地方能力。但是，必须支助地方当局，使它们能够解决监狱问题。

我们认为，难民回归并重返社会以及归还财产是持续存在并且必须正确解决的问题。我们欢迎总理和特别代表于 2002 年 11 月 1 日宣布，将建立一个特别小组，以加快这个进程。中央和地方领导人的合作以及国际社会的支助将是保证该小组有效地完成任务的关键。此外，除加强该地区各国之间的合作外，我们还欢迎科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚和黑山共和国当局定期进行接触。

我们希望，11 月 5 日在布鲁塞尔举行的捐助者会议的结果对解决科索沃面临的各项挑战将产生积极影响。

最后，我谨再次呼吁科索沃领导人和各民族主张对话，以加强建立信任措施，与该地区所有国家建立睦邻友好关系。

**叶先生** (新加坡) (以英语发言)：首先，我们谨感谢盖埃诺副秘书长，与以往一样，他关于科索沃最新发展的通报很透彻，很有用。

纵观总的形势，在一定时期内，科索沃当地的局势显然仍然需要联合国和国际社会继续处理。事实上，施泰纳特别代表发起的基准进程是确定科索沃状态的有用框架。基准框架被授予“先建立标准，再谈地位”的口号，这个框架确切和前后一致地描绘了必须在当地达到的标准，只有达到这些标准，才能最终解决科索沃问题。

因此，我们高兴地注意到，基准办法得到科索沃各政治实体自己的支持，临时自治机构已建立监测进展情况的机制，其中一些机构制定了达到所确定标准的行动计划。

我们还高兴地获悉，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）正在拟订一组进展指标，以系统地跟踪已经取得的成绩，并确定必须在哪些方面做出更大努力。这将便利我们一再鼓励的事情：对基准进行更加深入的分析，以确定趋势线及任何正在出现的威胁，从而能够采取必要的行动。

我想提出两个具体问题，其中第一个是上月举行的市镇选举的后果。虽然选举是成功的并且是和平地进行的，但遗憾的是科索沃塞族参加的人数较少。这无助于他们实现更多地参与科索沃政治生活的目标。选举结果已经证明了这一点。现在更加必要的是，科索沃的多数必须保护少数的权利，少数必须更加努力参与社会的政治和社会生活。在这方面，我们欢迎科索沃社区领导人支持分权概念和特别代表施泰纳推进这一概念的打算。科索沃特派团使贝尔格莱德参与执行这一概念非常重要。

我的第二个问题涉及回返问题。我们同意施泰纳先生的观点，即回返是所有事情中最优先的事情，我们支持他和雷杰皮总理发起设立回返问题工作队，对回返方案给予高级别支持并进行协调，以便促进回返进程。其目的必须是使回返具有可持续性，以及回返者融入社会——我们注意到在一些城市情况远非如此。

国际社会继续给予支持至关重要。我们希望昨天在布鲁塞尔为科索沃举行的捐助者会议在为回返方案筹资方面产生必要的结果。

最后，请允许我说我国代表团期待着参加安全理事会即将派往科索沃的代表团。

**佛朗哥先生**（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：我们感谢盖埃诺先生提供的信息。这将帮助我们更清楚地了解最近一些日子发生的事件。在我谈论副秘书长提出的一些观点之前，我想提到秘书长的报告（S/2002/1126），在该报告中我们看到在各个领域取得的进展。我们赞扬秘书长特别代表施泰纳先生和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）成员所做的出色工作。

我们想具体提到三点。第一点是关于难民回返。我们高兴地注意到有组织和个人回返的人数在继续增长。处理这个问题所采取的全面方式确保回返者至少有起码的安全和发展条件，使他们能够重建自己的生活。为此，我们认为特别代表关于设立一个回返问题工作队的倡议将使得有可能对这项政策进行评价并加以改进，以便如施泰纳先生所说，“使这个优先事项成为现实”。

我的第二个问题涉及米特罗维察的局势。我们承认米特罗维察地区的局势已大大改进。我不仅指安全局势，而且指科索沃特派团与人民一起进行的工作，以便努力拆掉现有的平行结构，并使该地区融入适用于科索沃其他地区的框架。为此，我们认为特别代表于10月1日提出的七点计划是朝着正确方向迈出的重要步骤。

第三点涉及政治局势。在巩固行政和立法权力方面有明显改进。在这些领域工作的人们很有奉献精神，使他们的决定更加高效和有效。我们呼吁刚刚当选的人加入这项工作，并努力支持各个机构，以便确保形成一个多族裔社会。

在 10 月 26 日的选举中弃权的比例很高。我们遗憾的是，在很大程度上多数决定不参加选举进程。这项决定，特别是科索沃塞族的这项决定，直接伤害的是他们，因为这削弱了他们影响和参与决策过程的能力。遗憾的是，某些塞族政治家通过虚假宣传行动鼓励科索沃塞族人联合抵制的决定胜过了其他领导人和国际社会的努力。

这些结果应引起进一步的反思，因为我们认为这可能是各种因素导致的后果，其中包括下列因素：选举疲劳、拒绝科索沃特派团的政策、对民主机制的无所谓态度、缺乏信息、该地区选举集团的影响及缺乏当地领导人诱导选民参加投票的承诺。这个令人关切的问题的清单还可以增加。因此，我们认为不能轻视这些结果，因为通过对其影响和原因进行分析，也许可以查明制定更加反映现实的政策令人充满希望的余地。

我们遗憾的是，考虑到选举结果，特别代表对行政分权方案的介绍被迫推迟。我们认为分权原则对于科索沃将来的行政非常重要。因此，我们相信施泰纳先生将在进行必要改革的情况下继续努力实施其方案。我们支持建议欧洲委员会提出这方面的方案的倡议。

最后，我们想提到与邻国当然还有与南斯拉夫政府一道进行的工作。区域观点确保科索沃特派团的方案不是孤立的，它们能够使正在建立的机构随着时间推移而自立。

**汤姆森先生**（联合王国）（**以英语发言**）：我感谢盖埃诺先生介绍情况。联合王国支持丹麦代表欧洲联盟所作的发言；我只想以联合王国代表身份补充几点意见。我们认为联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和其他支柱在艰难的情况下正在科索沃稳定地取得进步。

我们欢迎秘书长特别代表施泰纳先生最近访问贝尔格莱德，欢迎他与乔维奇先生就科索沃问题进行

的密切合作，因为我们认为贝尔格莱德、科索沃特派团和临时自治机构之间的合作至关重要。

我们坚决支持米夏埃尔·施泰纳关于米特罗维察和更一般性的下放权力问题的建议。我们认为，有必要取消米特罗维察的平行机构，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）必须建立其权威。当然，联合王国对米特罗维察塞族选民在最近的选举中参选人数较少感到遗憾。强硬派无视了贝尔格莱德和自己的人民对他们的劝告，他们因此而失去了一个机会。

我们支持分散权力，因为我们希望看到一个真正多民族的、民主的科索沃。我们认为，为使这一点成为现实，当地人需要对自己的日常生活负起更大的责任。因此，象其他人一样，我们感到满意的是，其他地区的塞尔维亚人和其他少数民族确实参加了投票，尽管在有些地方参加投票的人比我们希望看到的要少。尽管参加选举的人数少，总的来说比较成功的举行的选举应能为今后的进展打下一个良好的基础。

联合王国坚决谴责随后发生的对苏瓦雷卡的市政议会议长和其他两个人的谋杀。犯下这些罪行的人必须受到法律的惩罚。这种犯罪性的极端主义暴力行为是对国际社会的一种挑战。

在过去两天中，英国外交大臣访问了贝尔格莱德和普里什蒂纳。他在那两个地方会见了政治领导人。他强调了我们坚决支持特别代表施泰纳的“标准先于地位”的作法，以及需要科索沃的所有党派共同努力。所需要的是进行实际合作以改善生活条件，促进难民和国内流离失所者的回返，以及为科索沃全体人的利益而鼓励经济增长。

**蒂贾尼先生**（喀麦隆）（**以法语发言**）：主席先生，我想感谢你给我们这个机会在一个公开辩论中审议科索沃局势。我还想感谢联合国副秘书长让-马里·盖埃诺先生所作的详细的最新情况通报。

国际社会自从通过第 1244（1999）号决议以来就在解决科索沃问题。为此而作出了很大牺牲。今天，

显然已经取得了实际进展，这证明了联合国科索沃临时性行政当局特派团（科索沃特派团）和施泰纳先生所进行的工作的有效性。

为使科索沃特派团取得完全成功，我们认为，绝对有必要采取一种多层面的作法。多层面的支持可以在三级进行：科索沃的社会-政治构成部分、科索沃近邻以及国际社会。

首先，就科索沃的各种社会-经济阶层而言，他们必须认识到，除非有谅解、对话、宽容、承认、对自己和其他人的接受、以及一体化，否则就不可能取得任何持久的结果。只有接受这些基本道德规范，科索沃才能够超越仇恨的情绪，才能够有效的打击犯罪和暴力，以及享受一种和谐的生活方式，同时考虑到每一个人的利益。为此目的，极有必要建立一体化的民政服务。我国代表团支持分散权力，因为通过这样做可以促进真正多民族的社会。在这方面，我们支持施泰纳先生的新建议。

第二级的支持应来自科索沃的近邻，因为他们都是巴尔干地区的大家庭的一部分。必须与邻国建立更大的以及坦率和持续的合作。在此，我想提及并且欢迎最近与阿尔巴尼亚和斯洛文尼亚签署的贸易、旅游业、警察和运输合作领域中的协定。然而，喀麦隆确实有一些关切，例如对强制遣返有精神疾病的科索沃人的关切。我们还对尽管有协定但在科索沃与邻国的边界上仍然持续存在紧张局势感到关切。

第三级的支持必须来自国际社会。国际社会已经在科索沃作出了不可否认的牺牲，并且已经取得了积极的结果。然而，国际社会必须继续在努力实现它为科索沃规定的崇高目标时必须继续保持警惕、慎重和耐心。它必须继续进行那里的工作，因为如果不这样做，已经作出的一切努力都会徒劳无功。必须为加强教育和社会结构、法制和警察培训提供更多的财务支持。还必须更多地参与经济恢复并采取措施处理严重的贸易不平衡、促进创造就业、以及加强在业人口的教育和培训能力。

我们欢迎最近于10月26日在科索沃举行的市政选举。我们赞赏选举筹备过程中的平静气氛，我们也对选举是像盖埃诺先生所强调的那样根据民主标准进行的感到高兴。但是，我们对苏瓦雷卡议会议长和他的两名保安人员遭到刺杀感到遗憾。

选举总的来说是积极的，但我们仍然看到一些令人不安的特点：其中之一是科索沃塞族人参选人数低；在目前情况下，我们不认为这是表达愿望和维护自己事业的最好办法。另一个特点是恢复了政治暴力。其次是以民族归属决定如何投票。我们认为，那里的多数民族可以在促进社会中的多民族社区方面发挥非常重大作用，这样一个社会应考虑到社会所有阶层的利益和需要。我们欢迎所有领导人都强烈和无保留地谴责了苏瓦雷卡谋杀。我们认为，该省的所有政治行动者必须认识到，科索沃的未来取决于宽容、一体化和参与。

最后，我想保证我们完全支持施泰纳先生。

**主席：**现在我以中国代表的身份发言。

与所有发言者一样，我也要感谢秘书长提交的报告和格诺副秘书长内容详尽的通报，并欢迎科索沃市政选举在公正、和平的气氛中顺利举行。

中国代表团注意到特派团正在拟定一组实现“基准参数”（Benchmark）的进展指标，以便系统地跟踪完成“基准参数”的情况，突出需加强的领域，并在市政选举后重点推动市政一级在各领域的参与力度。同时，我们也注意到科索沃议会拒绝了少数族裔代表关于高等教育法律的提案，秘书长并对此表示遗憾。我们希望这一事件能够得到妥善解决，以切实保护少数族裔权益。

关于选举，中国代表团赞赏秘书长在报告第49段的评价，即“选举只是第一步”，科索沃所有社区切实参与中央和地方各级机构的工作是确保成功施政的重要组成部分，也是确保政府为所有社区提供良好服务的一个重要组成部分。从这个角度出发，我们对塞族参选率低这一现象表示关注，希望特派团采取

有效措施确保科索沃中央及地方各级政府保障少数民族裔的利益。

真如盖埃诺先生和刚才诸位所讲，科索沃民族和解的道路仍然很长。中国代表团将会继续密切关注科索沃局势的发展，我们期待着由科尔比大使率领的安理会代表团如期访问科索沃并取得丰硕成果。

现在我恢复安理会主席身份。

我现在请南斯拉夫代表发言。

**萨霍维奇先生**（南斯拉夫）（**以英语发言**）：主席先生，我祝贺你担任安理会本月份主席。我们感谢秘书长的报告和副秘书长盖埃诺详细的通报与分析。

我国代表团认识到，我们今天在两个月后再次讨论科索沃和梅托希亚问题。这两个月变化无穷，其中突出的是 10 月 26 日的地方选举。原定有一个安全理事会代表团在选举期间访问该省，但遗憾的是并没有实现。我们真诚地希望，在不久的将来能有一个安理会代表或高级别代表团访问，以便取得对当地局势的第一手资料，当地局势不幸并不令人满意。

首先让我对我们面前的报告简单地谈几句，特别是题为“创造可持续回返和融入社会的条件”这一章。众所周知，将近 25 万属于少数民族的国内流离失所者现在仍然不能返回家园，即使在国际驻扎科索沃和梅托希亚三年后。虽然承认和尊重象强迫科索沃阿族人遣返这样的问题需要处理（有关回返问题章节引言部分强调了这一问题），我们强烈认为，在该省实现稳定、民主与多民族化的任何认真努力中，都必须把为国内流离失所者返回创造条件放在优先地位。除非采取积极有力和具体的措施加快回返进程，愿意尝试回返的人数肯定不会增加。报告中所提供的数据，迄今只有 1 698 名少数民族返回科索沃和梅托希亚，就是回返进程缺乏进展的有力证明。

我还要补充，争取在基层一级促进各民族间对话的活动，如足球和拳击赛，无疑是积极的行动。然而，造成继续缺乏回返的原因是更基本的问题，如缺乏安全和行动自由。

几个星期前，一组塞族老人试图进入佩奇一家银行领取养老金时，遭受一群暴徒袭击，这一事件就充分说明这两个问题的严重性。而且，根据联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），科索沃阿族人还向被叫来恢复秩序的联合国警察扔石头和自制燃烧弹。我们赞赏秘书长特别代表施泰纳及时谴责这一事件。然而，不能保障类似攻击今后不再发生。

这就要谈最近的市政选举问题。在当地局势不稳的背景下，我国最高当局已作出困难的决定，呼吁塞族少数民族参加选举。但是，投票不仅仅是一项义务，它也是一项权利，公民愿意行使这项权利，只要他们相信这能改善他们的生活状况。

少数民族包括塞族参加了这次选举，他们希望国际社会能更加有力地争取创造条件，使他们的人权得到尊重，他们的总状况得到改善。尽管对他们的参加有不同的评估，但我们认为，让更多人参加投票实际上并不可能。

北米特罗维察是塞族没参加投票的唯一市区。我不认为这是一种抵制。我国政府认为，他们作出这一决定，是他们确实担忧他们在该市中的生存。南斯拉夫联盟共和国仍然充分承诺在整个科索沃和梅托希亚实现多民族化，包括在米特罗维察。能实现这一目标的唯一办法是有关所有各方密切合作，同时避免任何可能加剧局势的步骤。我们准备充分促进该市情况正常化，包括通过施泰纳先生的努力，调整七点计划，以适应米特罗维察选举后的局势，盖埃诺先生已谈到这一点。

这方面更笼统地说，南斯拉夫联盟共和国支持施泰纳先生决定根据第 1244（1999）号决议和科索沃特派团责任，继续讨论科索沃和梅托希亚分权问题。我们也欢迎邀请欧洲理事会代表访问该省和同所有各民族讨论分权模式的决定，这项决定是施泰纳先生最近同塞族人和阿族人会谈后产生的。我们要强调，国际社会必须为分权提供坚定而毫不含糊的保障。这将为建立稳定和民主的地方机构，恢复对科索沃和梅托希亚境内所有各民族共同未来的信心铺路。

只有在情况发生这样的改变后，才有可能实现该省所有公民的繁荣。而且，唯有对共同未来有了这样的信心后，昨天在布鲁塞尔捐赠者协调会议上讨论的经济目标才有可能实现。

让我也简单地谈谈我们也严重关切的一些问题。正如我在我上月份给安全理事会主席的信中说，今年10月16日，南斯拉夫联盟共和国和阿尔巴尼亚共和国有两个边界过境点的开放不符合第1244(1999)号决议，特别是有关南斯拉夫主权与领土完整的规定。

此后仅几天，该省自治政府总理巴伊拉姆·雷杰皮及其他成员访问纽约，其安排方式违反上述安理会决议的规定，以及《宪法框架》的规定。这是我国政府所不能接受的，因为这两份文件都清楚地规定，有关科索沃和梅托希亚的国际合作完全属于科索沃特派团的职权范围。

我们希望安全理事会防止背离已确定的该省自治政府职权框架的行为，考虑到科索沃和梅托希亚的现有地位在第1244(1999)号决议中已有明确和唯一的规定。因此，我国政府再次呼吁安全理事会确保充分执行第1244(1999)号决议。

最后，我要再次指出，在今后这一段时期，需要认真努力积极解决两个问题：国内流离失所者的回返和科索沃和梅托希亚的分权。我国政府准备为这些努力作出充分贡献。除非在这两个相互关联的问题上迅速取得显著进展，我们将在几个月的时间内，离现在距离我们的共同目标更加遥远，那一目标就是在科索沃和梅托希亚创建一个多民族和宽容的社会。

**主席：**我感谢南斯拉夫代表对我所说的客气话。我名单上的下一位发言者是丹麦代表。我请她在安理会会议席就座并发言。

**洛伊女士**（丹麦）（**以英语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。欧盟的中欧和东欧联系国保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚、联系国塞

浦路斯、马耳他和土耳其，以及参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国冰岛同意本声明。

首先，我要感谢盖埃诺副秘书长所作的全面简报。这一简报和秘书长的报告全面概括了科索沃的当前事态发展。

10月26日，科索沃举行了市政选举。这是首次选举，选出的所有市议会任期四年。欧洲联盟赞扬选举进行得颇具专业风格。我们认为选举是自由和公正的。因此，我们与欧洲委员会一样，认为它是科索沃创立民主社会进程中一个意义深远的步骤。然而，一项意外事件却对和平选举投下了阴影。那就是在苏哈雷克/苏瓦雷卡杀害市议会议长和其他俩人。欧洲联盟坚决谴责这种谋杀行为。它们是对科索沃民主的攻击，必须将肇事者绳之以法。

市政选举的特点是不同地区的参选情况参差不齐。欧洲联盟对某些地区塞尔维亚少数族裔的低参选率感到遗憾。我们赞同秘书长特别代表施泰纳的看法，塞尔维亚少数族裔由于不参加投票，错失了促进形成其社区的机会。

为经济进步奠定基础是使科索沃走上更美好未来的道路的关键。我们赞同秘书长的看法，主要挑战是创造就业机会，确保市场经济具备扎实基础，并通过教育和培训提高科索沃劳动大军的能力。临时机构必须承担起所有科索沃居民经济和社会进步的主要责任。在这一方面，欧洲联盟支持科索沃信托局确立明确的财产所有权、促进和保护新的投资和将闲置资产投入生产用途的工作。我们期望，有关各方提供充分支持，以应对将面临的困难挑战。

继续努力打击有组织犯罪和腐败对创立科索沃经济发展的可持续基础至关重要。欧洲联盟欢迎联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和科索沃警察部队在这一方面所开展的工作。

联合国在科索沃全境拥有绝对权威。不容许存在分割、单一族裔和并行的机构。米特罗维察的进展取

决于以合法机构取代并行结构。它还取决于当地行动者与科索沃特派团和驻科索沃部队(驻科部队)在执行 1244 (1999) 号决议方面进行充分合作。在这一方面,我们强调继续推动进一步的职权下放进程至关重要。我们再一次呼吁贝尔格莱德停止对并行结构,包括守桥者的财政和政治支持。科索沃塞族法官和检察官必须在合法的法律机构内开展工作,从而为维护科索沃的法治做出贡献。为实现这一目标,我们必须通过秘书长特别代表提议的具体措施,以信任取代恐惧并树立信心。这将为结束伊巴尔两侧居民之间的对立开辟道路。米特罗维察北部的人民在合作中将不会失去任何东西。他们只会有所收获。

回返问题仍然是对科索沃实现多族裔社会的考验。欧洲联盟仍支持科索沃特派团加快回返步伐的努力。在这一方面,我们欢迎秘书长报告中提供的情况,即以往少数族裔净外流的趋势已得到制止。欧洲联盟进一步欢迎了科索沃特派团和贝尔格莱德之间为确保可持续的回返所开展的合作。然而,还可以做更多的工作。我们对当地阻碍回返的报道感到遗憾,并敦促各有关当局与科索沃特派团和联合国难民事务高级专员办事处合作,改善回返的条件。

失踪人员的命运仍引起科索沃各族的极度紧张。这一问题仍是和解的主要障碍,因此应引起当局所需的关注。为此目的,欧洲联盟欢迎新设立的失踪人员和法医鉴定办公室的工作。

最后,我要强调指出,欧洲联盟仍然支持特别代表“先定标准后定地位”的政策。科索沃政治家的关注中心必须集中于形成基于法治之上的文化,消除犯罪和暴力,并在考虑科索沃未来地位之前确保经济发展。科索沃的最终地位必须在适当时候按照第 1244 (1999) 号决议加以解决。解决方案必须确保一个多族裔和民主以及促进更大范围地区稳定的社会。

**主席:** 我名单上的下一位发言者是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**库欣斯基先生** (乌克兰) (以英语发言): 阁下,请允许我就你担任安全理事会主席向你表示最热烈的祝贺。按照近来的气象预报,11 月份似乎是一个风雨频繁的月份。我相信,在你足智多谋的领导之下,安理会的航船将避开有可能撞碎船只的所有暗礁,乘风破浪前进。

我尤其感谢让-马里·盖埃诺副秘书长。其全面的简报以及秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)活动的报告一如既往地为我们清楚描绘了当地局势。

由于时间已晚,我将作一个简短的发言。

由于我国的立场以及对科索沃现有事态的评价已在此前的会议上阐明,而且基本没有改变,我将自己的发言限制在对最近发生的事情作几点评论。

科索沃特派团在促进基准参数进程、加强法治和为该地区经济稳定奠定基础方面取得了明显进展,这使我们有充分理由感到乐观。但我认为,这应该是一种极为审慎的乐观。

10 月 26 日进行的市政选举使我们得出这样的结论,即尽管在省一级取得了重大进展,但在前进的道路上还有许多障碍。

这次选举的民主性质已经得到了广泛承认。我们高兴地获悉,投票是在平静和和平的气氛中进行的。我们认为,我们应该向科索沃人民在政治上表现出的成熟表示祝贺。我国代表团也希望向在该地区的国际机构的代表们表示敬意,他们为选举取得巨大成功作出了贡献。

毫无疑问,科索沃的选民对于将政权交托给新当选的领导人给予极大信任。现在重要的是要确保进行有效的治理,通过使选举结果严格生效,从而使各族裔均能获益。

在这一方面,我必须首次提及选票所反映的科索沃种族的多样性。因此,所报道的少数族裔的参与投

票率较低，特别是某些地区科索沃塞族的投票率过低的信息，是最为令人遗憾的。

不过，让我们面对现实吧。漠不关心和灾祸是紧密相随的。市镇大会主席和两名其他人士在 Suva Reka 被谋杀，一伙暴徒攻击了一群塞族囚犯，以及一些其他的保安事件表明，科索沃特派团和驻科部队绝不能削弱其在该省为消除政治和种族不容忍的意识形态所作的努力。

在媒体中有报道说，在联合国人权委员会南斯拉夫联盟共和国和波斯尼亚和黑塞哥维那特使库蒂莱罗先生访问科索沃时，他承认在该地区的人权状况没有任何改善。他特别提到了少数族裔回返的进程缓慢。当然，在像科索沃这样复杂的问题上，媒体通常不是最可靠的信息来源。我希望库蒂莱罗先生的最后结论不久将会在其报告中出现。

尽管如此，各种问题仍旧存在。虽说国际上作出了巨大努力，但生活在各族混居地区的科索沃塞族和其他非阿尔巴尼亚裔人仍旧惧怕受到暴力恐吓。在 10 月份期间，在整个地区间或发生了与种族有关的暴力事件。让我再一次强调，乌克兰强烈谴责在科索沃爆发所有类型的暴力事件，我们呼吁科索沃特派团和驻科部队继续采取坚决的行动，制止这种危险的倾向。

我们也愿意赞同欧洲联盟采取的有关立场，并且敦促所有科索沃当局与科索沃特派团和联合国难民事务高级专员办事处密切合作，改善族裔间的关系，为可持续地返回创造条件。

我们认为，科索沃特派团与贝尔格莱德之间的积极合作，以及实施秘书长特别代表米夏埃尔·施泰纳先生与科索沃各位领导一起提出的各种主动行动，将会确定无疑地取得明显的成果。一句古老的格言说道：“任何人都谈论天气，但没有人对此做些什么。”特别代表着重行动的努力给我们留下了深刻印象，科索沃的境况可以发生变化。与此同时，我认为在安全、政治、经济和环境领域还有一系列紧迫的任务需要他

迅速采取行动。这些都要求安全理事会方面进一步给予关注，要求国际社会给予适当的协调支持。

最后，我希望重申乌克兰对该省的稳定化进程的强有力承诺，我们准备继续参与在该地的国际行动。

**主席：**我的名单上的下一位发言人是日本代表，我请他在安理会议席就座并发言。

**本村先生（日本）（以英语发言）：**主席先生，我感谢你举行这次关于科索沃局势问题的安全理事会公开会议。我也要感谢副秘书长让-马里·盖埃诺先生及时发表的报告。

今天，我将把我的评论侧重于最近的市政选举及其各种相关事项。10 月 16 日举行的市政选举，是自临时自治机构建立以来的首次选举。日本政府认识到此次选举对和平进程具有重大意义，因而向组织这次选举的欧洲安全与合作组织（欧安组织）科索沃特派团派遣了选举专家。

日本欢迎这一事实，即这次选举总体上是以一种自由和公平的方式进行的，所有的种族群体都参与了选举。我们认为，选举是朝着在科索沃实现民主和多族裔社会迈出的重要一步。与在 2001 年举行的选举不同，这次选举没有出现全科索沃范围的抵制行动，尽管塞族人的投票率较低以及在米特罗维察出现了抵制现象令人感到失望。我们呼吁所有市政议会的当选成员共同作出努力，建设当地的民主政府。

国际社会必须依赖市政选举的成果，继续为在整个科索沃建立一个民主的多族裔社会而努力。为此目的，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和当选的领导人应该开展合作实现权力下放，正如特别代表米夏埃尔·施泰纳先生敦促他们做的那样。解散米特罗维察的平行结构是实施这项工作的关键。

第二，建设一个民主的多族裔社会，将取决于因冲突而逃离该地区的内部流离失所人员的迅速回返。

从这个观点来看，我们欢迎建立一个难民和内部流离失所人员回返问题特别工作组，而且我们支持科索沃特派团基于尊重个人权利的有组织可持续的回返政策。

此外，同样至关重要，国际社会应该为种族和解提供援助。我国政府为在科索沃的各种重建援助方案捐助了近1亿美元。此后，我们打算侧重于促进在不同社区之间建立信任和开展合作的项目。特别是，我们将尽可能为控制小武器和人力资源开发项目作出贡献。

最后，请让我借此机会提一下安全理事会特派团的问题。安理会已决定向科索沃派出第三个特派团。

我国代表团承认，虽然这种特派团能够在确定联合国应如何参与解决一个区域冲突的努力方面发挥重要作用，但重要的是，以透明的方式讨论特派团的费用、决定何时何地派遣特派团的标准、以及特派团的组成。

最后，主席先生，让我向你保证，我国政府仍然致力于科索沃的和平执行进程。它这样做基于下列信念：科索沃的稳定与繁荣对整个东南欧也是非常重要的。

**主席：**我的名单上已经没有其他人要发言了。

安全理事会就此结束现阶段对这个议程项目的审议。

**下午 5 时 25 分散会**